

(6) Paragraph (f) of the definition "financial service" in subsection 123(1) at present reads as follows:

"financial service" means

- ...
- (f) the payment or receipt of dividends (other than dividends in kind and patronage dividends), interest, principal, claims, benefits or any other amount in respect of a financial instrument,

(7) Paragraph (j) of the definition "financial service" in subsection 123(1) at present reads as follows:

"financial service" means

- ...
- (j) the service of investigating and recommending the compensation in satisfaction of a claim arising under an insurance policy provided by an insurer or by a person licensed under the laws of a province to carry on such services,

(8) Paragraph (p) of the definition "financial service" in subsection 123(1) at present reads as follows:

"financial service" means

but does not include

- ...
- (p) the service of providing advice other than a service included in this definition by reason of paragraph (j),

(9) New.

(6). — Texte actuel de l'alinéa f) de la définition de « service financier » au paragraphe 123(1) :

- f) le paiement ou la réception de dividendes (sauf les dividendes en nature et les ristournes), d'intérêts, de principal, de réclamations, d'avantages ou d'autres montants relativement à un effet financier;

(7). — Modification de l'alinéa j) de la définition de service financier au paragraphe 123(1) et adjonction de l'alinéa j.1) à cette définition. Texte actuel de l'alinéa j) :

- j) les services consistant à faire des enquêtes et des recommandations concernant l'indemnité accordée en règlement d'une réclamation faite aux termes d'une police d'assurance offerte par un assureur ou par une personne titulaire d'un permis, obtenu en application de la législation provinciale, qui l'autorise à offrir de tels services;

(8). — Adjonction du passage souligné et remplacement des mots « à l'alinéa » par les mots « aux alinéas ».

(9). — Nouveau.